

Page 4

Vie Locale et démarches administratives

Page 9

Culturel

Page 12

Jeunesse

Page 14

Environnement

ALICE COIFFURE  
ALICE COIFFURE  
Homme Dame

SALON  
MIXTE  
&  
ESTHÉTIQUE  
saun zimmer  
01 64 66 00 90  
Avec ou sans  
rendez-vous

24 rue carnot - 77164 Ferrières-en-Brie  
01 64 66 00 90

*La Petite boutique rose de Ferrières-en-Brie*  
*Atelier de décoration*

Artisan tapisserie d'ameublement  
Réfection de sièges  
Petit mobilier rénové  
Objets de décoration  
Cadeaux neufs et anciens  
Fleurs Naturelles et artificielles

19 rue Jean-Jaurès - 77164 FERRIÈRES-EN-BRIE  
Sortie A4 n°12 - à côté de la mairie  
Tél./ Fax : 01 64 66 42 67  
NCS Meaux 479 751 448

**Immobilière du Château**

**Ferrières-en-Brie**  
**01 64 66 00 77**

***Vous aussi...  
Faites nous confiance !***

BOULANGERIE  
PATISSERIE

ARTISAN BOULANGER

S. et L.  
Lévêque

15, rue Jean Jaurès  
FERRIÈRES-EN-BRIE  
© 01 64 66 31 08

**Hôtel S'Rémy**

L'Hotel St Rémy réalise  
vos séminaires, vos réceptions et vos repas d'affaires  
24, rue Jean Jaurès - 77164 Ferrières-en-Brie  
Tél. : 01 64 66 85 48

**SAINT GERMAIN PAYSAGE**

ENTRETIEN, CRÉATION  
PARCS ET JARDINS  
TONTE, TAILLE, ÉLAGAGE  
ABATTAGE, PLANTATION

1, rue de Guermantes - 77600 Bussy-Saint-Martin  
Tél. : 01 60 35 99 84 - Fax : 01.60.35.91.67  
[www.saint-germain-paysage.com](http://www.saint-germain-paysage.com)

**Cadre Eurofaçadacier Layher**

**+ de rapidité !**

- ▶ Peu de pièces à mettre en œuvre
- ▶ Éléments légers
- ▶ Montage plus rapide des garde-corps
- ▶ Emboîtement facile
- ▶ Montage d'aplomb encore plus rapide
- ▶ Blocage de garde-corps par clavette imperdable

**+ de sécurité !**

- ▶ Pas d'oubli possible
- ▶ Pas de risque d'erreur
- ▶ Nouvelles possibilités d'ancrage
- ▶ Rigidité définitive de l'échafaudage
- ▶ Blocage automatique des planchers inférieurs
- ▶ Accroissement de la hauteur de passage

**Layher.** 

Plus de possibilités. Le système d'échafaudage.

B.P.3 - 16, av. James de Rothschild - Parc d'Activités des Trois Noyers - Ferrières-en-Brie  
77614 MARNE-LA-VALLÉE CEDEX 3 - Tél. : 01 64 76 64 00 - Fax : 01 64 76 89 89



4

SOMMAIRE

INAUGURATION DU CENTRE COMMERCIAL

4



8

VIE LOCALE ET DÉMARCHES ADMINISTRATIVES

CIRCULATION - IMPÔT SUR LE REVENU

6

SIETREM

7

DÉLAIS PASSEPORT ET CARTE NATIONALE D'IDENTITÉ

7

URBANISME

7

INSCRIPTIONS ÉCOLE MATERNELLE

7

LA SOUS-PRÉFECTURE DE TORCY

7

LES VŒUX DU MAIRE

8



9

CULTUREL

LE DÉJEUNER DES AÎNÉS

9

LA BRIE BOISÉE :

9

- L'EXPO BRIE'ARTS 2006

- LA CHASSE AUX ŒUFS DE PÂQUES

LE CARNAVAL

10

LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

10-11

- LES EXPOSITIONS

- LES MERCREDIS DÉCOUVERTES



9



12

JEUNESSE

LE SÉJOUR SKI À ONNION FÉVRIER 2006

12-13

LE SÉJOUR ÉTÉ 2006

13



13

ENVIRONNEMENT

LA FORÊT RÉGIONALE DE FERRIÈRES-EN-BRIE

14



14

Directeur de la Publication : Mireille MUNCH

Photo de couverture : Agence de Presse l'Europe Vue du Ciel

Rédaction : Service Culturel, Communication et Information

Maquette et mise en page : CMP - Loïc Gébert - 56 Boulevard de Courcerin

Croissy Beaubourg - 77435 Marne la Vallée cedex 2

Impression : SIB imprimerie

Le 7 février 2006 à 18h30 a eu lieu l'inauguration des magasins *Casino* et *Maison et loisirs* du Centre Commercial de Ferrières-en-Brie.



## EXTRAIT DU DISCOURS DE MADAME MUNCH



De Gauche à droite : M<sup>r</sup> Turbaux,  
M<sup>lle</sup> Passadouro, M<sup>me</sup> Munch, M<sup>r</sup> Valade,  
M<sup>r</sup> De Matos, M<sup>me</sup> Harri-Dolata

« Nous sommes tous réunis aujourd'hui pour l'inauguration du Centre Commercial du Park des Merlettes, et je suis très honorée et heureuse de votre présence.

L'entrée de ville prend maintenant toute son ampleur avec :

La résidence du Park, qui comporte 41 maisons individuelles et maisons de ville et des logements collectifs composés de 36 appartements au total. Cette belle résidence est l'œuvre de l'architecte Michel HAINSELIN.

La Résidence Hôtelière Paxton, dont le maître d'œuvre est le

groupe ACCELIS et l'architecte Christian LALANDE, est en cours de réalisation.

Et maintenant le Centre Commercial avec sa superficie de vente de plus de 3400m<sup>2</sup>.

Je remercie l'Etablissement Public Epamarne pour le travail mené en collaboration avec la Municipalité depuis la création, en Octobre 1994, de la ZAC des Hauts de Ferrières.

Je leur renouvelle mes plus chaleureux remerciements pour la confiance qu'ils nous ont témoignée en acceptant de présenter le projet du Centre Commercial à la Commission Départementale d'Equipement Commercial (la CDEC).

Je tiens à saluer les membres de la CDEC :  
Monsieur PLANCHOU, Maire de Chelles,  
Monsieur PY, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Seine-et-Marne,  
Madame DETRY, Présidente de la Chambre des Métiers de Meaux,  
Madame HINDERMANN, de la Famille de France Pays de Lagny,  
Et Monsieur LANGE, de l'Union Fédérale des Consommateurs Que Choisir.



De Gauche à droite : M<sup>me</sup> Munch,  
M<sup>me</sup> Passadouro, M<sup>r</sup> Lucas

Je les remercie très sincèrement pour l'avis favorable qu'ils ont émis le 2 mars 2004, au projet de réalisation de cet ensemble commercial.

Le choix de la Municipalité s'était porté bien en amont sur le magasin CASINO. Je les remercie vivement d'avoir accepté de s'implanter pour la 1<sup>ère</sup> fois à Marne-La-Vallée.

Je salue :

Monsieur André LUCAS, Directeur de la branche Supermarchés

Monsieur Patrick MÉPONTE, Directeur Régional – Développement Supermarchés

Et Monsieur Franck FRAS, Directeur Régional.

L'architecte de ce supermarché et des boutiques est Monsieur HAINSELIN d'H.B. CONCEPT et l'architecte de l'Etablissement Public EPAMARNE qui suit le dossier est Monsieur Franck TURBAUX.

Bravo à tous ces architectes, Monsieur HAINSELIN, Monsieur TURBEAUX et Monsieur LALANDE, pour leur créativité et le travail mené ensemble pour une entrée de ville significative.

Tous les paysagements ont été réalisés par la société Saint-Germain Paysages qui a également contribué à l'embellissement de l'entrée de ville et que nous retrouverons pour la Résidence Hôtelière Paxton.

Je n'oublierai pas les deux promoteurs qui ont su prendre le risque d'investir et de surmonter toutes les difficultés pour financer un tel programme et le mener à son terme :  
M. DE MATOS du Groupe St-Germain,  
Et M. VALADE de CETIM,  
Tous deux co-gérants de la SCI Park des Merlettes.

Je souhaite tout particulièrement la bienvenue à la directrice du supermarché CASINO de notre commune, Madame Guillemette HARRI-DOLATA, et à Mademoiselle Odette PASSADOURO, directrice du magasin MAISON et LOISIRS.

Toute l'équipe de Madame HARRI-DOLATA (une soixantaine d'employés dont une quinzaine habitant Ferrières-en-Brie) vous accueillera du lundi au samedi de 8h30 à 21h et le dimanche de 9h à 12h.

Bienvenue à elle et à tout son personnel.

Dans la galerie marchande, 8 boutiques vont s'installer ainsi qu'une station-service et une piste de lavage, une brasserie à l'extérieur. Cela portera en tout à quelque 100 emplois créés avec ceux de CASINO.

Je pense que Ferrières-en-Brie peut être fier de posséder un tel équipement et j'adresse mes plus sincères remerciements à toutes les personnes qui nous ont fait confiance et qui ont permis la réalisation d'un tel projet.

Je suis sûre que l'avenir montrera, à tous les mauvais esprits, que nous ne nous sommes pas trompés, et qu'avec l'ouverture de cet ensemble commercial nous améliorons encore plus la qualité de vie déjà enviable qui caractérise notre village.

J'aimerais souhaiter longue vie au centre commercial du Park des Merlettes,

Une pleine réussite aux courageux investisseurs,

Tous mes vœux de prospérité à CASINO et à tous les commerçants qui ont décidé de venir s'implanter chez nous,

A vous tous, je vous dis :

« **Toujours l'audace a forcé le triomphe !** »



De Gauche à droite : Les 2 architectes de HB Concept, Mr Méponte,  
Mme Munch, Mr Fras, Mr Lucas



## SIETREM

Depuis 2002, le SIETREM perçoit directement la Taxe d'Enlèvement des Ordures Ménagères (un impôt local nommé T.E.O.M.), qui permet de financer les collectes et le traitement des déchets ménagers.

Le SIETREM a pu réduire chaque année le taux de la commune :

**Soit une baisse de 9,55 % pour 2006**



**N°vert : 0 800 770 061**  
**www.sietrem.fr**

## DÉLAIS PASSEPORT ET CARTE NATIONALE D'IDENTITÉ



Prévoyez à l'avance de faire ou refaire si nécessaire votre carte d'identité et/ou passeport avant les vacances d'été.

En effet, les délais sont plus longs à la veille des périodes de vacances.



### URBANISME

Pour obtenir une copie d'un extrait cadastral d'un terrain, dont vous avez les références cadastrales, section, numéro (informations que vous pouvez obtenir au service urbanisme de la mairie), vous devez :

- Soit vous déplacer muni(e) de votre carte d'identité,
- Soit en faire la demande écrite en joignant un chèque à l'ordre du Trésor Public d'un montant de 3 € par document à l'adresse suivante :

#### Centre des impôts Fonciers

Service cadastral

21 place de l'Europe

77337 MEAUX CEDEX

☎ 01 64 35 32 46

Heures d'ouverture du lundi au vendredi :

8h30 -12h / 13h30 - 16h

Pour tous renseignements, informations ou démarches concernant l'urbanisme, veuillez prendre rendez-vous avec le service urbanisme de la mairie.

☎ 01.64.66.06.90.

### LA SOUS-PRÉFECTURE DE TORCY

#### A OUVERT SES PORTES LE 2 JANVIER 2006

Le nouvel arrondissement de Torcy c'est :

- 362 000 habitants
- 43 communes

Dans cette nouvelle sous-préfecture, vous pourrez désormais effectuer les démarches administratives suivantes :

- La délivrance de cartes grises (sur place mais aussi par courrier, sans avoir à vous déplacer)
- Les permis de conduire\* : duplicata (par courrier), suspension, permis à points
- Les naturalisations\*\*
- Les démarches de renouvellements de titres pour les étrangers

\* Les premiers permis sont délivrés par la préfecture de Melun  
\*\* A l'exception des naturalisations par mariage qui s'effectuent au tribunal d'instance

Vous habitez dans le nouvel arrondissement de Torcy et vous aviez un dossier en attente à la préfecture de Melun ou à la sous-préfecture de Meaux ? Rassurez-vous, il sera transféré à la sous-préfecture de Torcy.

#### SOUS-PRÉFECTURE DE TORCY

7, RUE GÉRARD PHILIPPE

TORCY

77204 MARNE LA VALLÉE

☎ : 01.60.95.59.77.

Guichets ouverts le lundi, le mardi, le jeudi et le vendredi de 9h à 16h.

## RENTRÉE SCOLAIRE SEPTEMBRE 2006

Pré-inscription obligatoire en Mairie pour tous les enfants nés en 2003



## LES VŒUX DU MAIRE

M<sup>me</sup> Munch et le conseil municipal

Le Vendredi 13 Janvier 2006, à la Salle des fêtes, a eu lieu la cérémonie des vœux de Madame le Maire, en présence de nombreux élus locaux et départementaux, de personnalités du secteur et des représentants de la vie locale.

Devant cette assemblée, Madame Munch évoqua lors de son discours les catastrophes climatiques à travers le monde et les maux de société qui ont marqué l'année écoulée. Face à ces fléaux, Madame le Maire formula des vœux d'espoir s'appuyant sur sa " confiance en l'être humain et en sa volonté de surmonter le pire ". " Sur Ferrières-en-Brie, même si le calme et la sérénité planent, cela n'est pas si simple et je lutte chaque instant pour atteindre l'objectif qui est le maintien de notre qualité de vie "



Madame le Maire retraça ensuite les projets qui ont pu être amenés à terme au cours de l'année 2005 et notamment :

- les travaux de mise en séparatif des réseaux d'assainissement dans les rues Edouard de Rothschild et Marie-Hélène.
- L'adoption définitive du plan local d'Urbanisme.

Madame MUNCH annonça que 2006 sera aussi active. Au menu de cette année :

- L'élaboration du schéma de cohérence territoriale (le SCOT).
- la poursuite des travaux de mise en séparatif des réseaux d'assainissement



- le futur parc d'activité du Bel-Air
- l'ouverture du Centre commercial
- les travaux de construction de la Résidence Hôtelière Paxton et de la Caserne Départementale
- l'ouverture du nouveau site internet de Ferrières-en-Brie

Madame le Maire indiqua que l'année culturelle ferrièreoise sera, elle aussi, riche en festivités, et qu'en partenariat avec la Communauté de Communes de la Brie Boisée, seront organisés nombre de concerts ainsi qu'un festival du rire.

Mireille Munch souhaita enfin à chacun " la santé pour mener à bien nos projets, la force pour avancer... et la réalisation de nos rêves", concluant son propos par : " je vous souhaite l'oubli de soi. S'oublier, pouvoir se détacher de son égo, éprouver la liberté, expression de vivre tel que l'on est, avec nos limites et nos capacités... et pouvoir aimer en s'oubliant." Georges Bernanos l'a magnifiquement écrit :

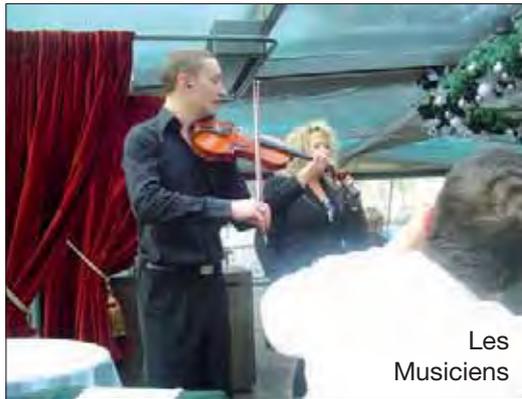
**"C'est une grâce de pouvoir s'accepter soi-même, mais c'est une grâce suprême de pouvoir s'oublier".**

**"MERCİ ET BONNE ANNÉE"**

## LE DEJEUNER DES AINÉS



L'Onyx



Les Musiciens



Le spectacle

Le 7 janvier dernier, la Municipalité a offert une journée inoubliable aux Aînés de notre commune, pour fêter la toute nouvelle année.

Sous un beau soleil d'hiver, les Aînés ont embarqué, au pied de la Tour Eiffel, à bord du bateau l'ONYX, pour une croisière déjeuner sur la Seine.

Chacun a pu apprécier un délicieux déjeuner en musique, ponctué de superbes danseuses, et assorti d'un commentaire historique sur les plus beaux monuments parisiens.

***Une belle et chaleureuse journée.***

## LA BRIE BOISÉE



### L'EXPO BRIE'ARTS 2006 DU 20 AU 28 MAI

Pour la première année, la Communauté de Communes de la Brie Boisée organise au château de Ferrières-en-Brie, une exposition de peinture et de sculpture de grande envergure dans ce lieu prestigieux. Cette exposition est ouverte à tous les artistes peintres et sculpteurs, professionnels et amateurs.

**Les artistes de la Brie Boisée sont les bienvenus !!!  
Un salon leur est spécialement réservé.  
Pas de Jury de sélection pour les artistes habitant la Brie Boisée. Leurs œuvres sont automatiquement acceptées.**



**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, ET POUR LES INSCRIPTIONS VEUILLEZ APPELER :**

**SANDRINE  
01.64.66.09.40  
OU MÉLANIE  
01.64.66.94.17.**



**Chasse aux œufs de Pâques**  
dimanche 16 avril  
Ferrières en Brie  
de 10h à 12h  
Etang de la Taffarette

La Brie Boisée  
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

Cette manifestation est intégralement prise en charge par la Communauté de Communes

## CARNAVAL 2006

## LE SAMEDI 3 JUIN

- Défilé au cœur du village avec une dizaine de chars associatifs à thèmes variés
- Remise en jeu du « Trophée des Associations » récompensant le plus beau char
- Concours du plus beau costume homme, femme et enfant

- Le soir, repas au grand air sur le Clos de la Salle des fêtes
- Suivi d'une Soirée Dansante.



**VENEZ NOMBREUX  
POUR CETTE GRANDE JOURNÉE FESTIVE**

**POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS,  
CONTACTER LE SERVICE CULTUREL**

**☎ 01.64.66.09.40.**

## LES EXPOSITIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

• **LES ÉCRIVAINS ET LA MER**

La mer dans la littérature : thème riche et prolifique qui met côte à côte des écrivains différents, allant de Pierre Loti à Baudelaire ou à Buzzati.

La mer décrite, racontée, rêvée, lue, par les écrivains qui ont marqué notre Histoire. Cette exposition nous donne un regard différent, un regard onirique et poétique de la mer. C'est une « exposition-promenade » qui donne à lire des textes réalistes, lyriques ou fantastiques

• **LA MYTHOLOGIE**

Du sommet de l'Olympe aux abîmes du Tartare, du jardin des Hespérides au pays de la Toison d'Or, la mythologie est un voyage imaginaire, plein d'aventures et d'exploits...

On y rencontre des dieux aux histoires aussi mouvementées qu'amusantes et qui, malgré leurs pouvoirs, ressemblent bien souvent aux mortels de la Terre. On y trouve aussi de valeureux héros et des monstres effrayants, sortis des songes les plus fous.

Cette exposition ludique aidera les enfants à mémoriser les attributs de nombreux personnages de la mythologie grecque.

• **EN PREPARATION**

Une exposition : Les Vers de Prévert

Une exposition photos dont le thème est une surprise !!!

## LES MERCREDIS DECOUVERTES

## LE MUSÉE D'ORSAY, LE 26 AVRIL 2006

Le premier Mercredi Découverte de cette année 2006 est consacré à la visite guidée avec conférencier du très célèbre Musée d'Orsay. Voici un bref historique de ce musée.

LA GARE

A la veille de l'exposition Universelle de 1900, l'Etat céda le terrain à la Compagnie des Chemins de fer d'Orléans qui projetait de construire à la place du Palais d'Orsay une gare terminus.

La gare et son hôtel furent inaugurés pour l'Exposition Universelle, le 14 juillet 1900.

De 1900 à 1939, la gare d'Orsay joua le rôle de tête de la ligne sud-ouest de la France. L'Hôtel d'Orsay recevait, en plus des voyageurs, des associations et des partis politiques qui y tenaient assises et banquets. Mais à partir de 1939, la gare ne devait plus desservir que la banlieue, ses quais étant devenus trop courts à cause de l'électrification progressive des lignes de chemins de fer et de l'allongement des trains.

ENTRE GARE ET MUSÉE

La gare d'Orsay

La gare fut alors utilisée successivement comme centre d'expédition de colis aux prisonniers pendant la guerre, puis comme centre d'accueil des prisonniers à la Libération. Elle servit de décor à plusieurs films, de havre momentané pour une compagnie de théâtre.

En 1973, la Direction des Musées de France envisageait déjà l'implantation, dans la gare d'Orsay, d'un musée où tous les arts de la seconde moitié du XIXe siècle seraient représentés.

Après bien des déboires, le 1<sup>er</sup> décembre 1986, le Président de la République, François Mitterrand, inaugura le nouveau musée qui ouvrait ses portes au public le 9 décembre suivant. Le musée d'Orsay est un musée national ouvert au public pour montrer, dans toute sa diversité, la création artistique du monde occidental de 1848 à 1914.



Le musée d'Orsay

## TARIF :

**10 € PAR PERSONNE COMPRENANT  
LE TRANSPORT ET LA VISITE  
GUIDÉE AVEC CONFÉRENCIER**

**DATE LIMITE D'INSCRIPTION :  
LE 12 AVRIL 2006**

**RENSEIGNEMENTS  
À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE  
☎ 01.64.66.13.34.**

## SÉJOUR SKI À ONNION

DU 4 AU 11 FÉVRIER 2006

46 enfants de Ferrières-en-Brie âgés de 6 à 17 ans sont partis en séjour Ski avec le service jeunesse de la Municipalité.

Ce séjour s'est déroulé à Onnion, petit village de Haute-Savoie situé entre Morzine et Genève, tout proche de la Suisse.

Nos jeunes n'ont pas eu le temps de s'ennuyer et ont pu profiter de ce séjour pour apprendre ou perfectionner leur pratique du ski, mais aussi pour s'essayer à d'autres activités.

## VOICI LE JOURNAL DE BORD DE CES VACANCES HAUTES EN COULEUR !!!

## SAMEDI 4 FÉVRIER : « L'ARRIVÉE »

Veillée en musique pour les ados



« Départ de Ferrières-en-Brie à 10h. Nous sommes arrivés à 19h15 à Onnion. Il y a de la neige.

Le voyage s'est bien passé. Tout le monde est content et bien installé. »

## MERCREDI 8 FÉVRIER : « SHOPPING »

« Ce matin, les remontées mécaniques étaient en panne!!! Alors, nous sommes allés à Samoëns, à 25Km d'Onnion pour acheter des souvenirs.

Cet après-midi, il neigeait. Seuls 13 enfants sont allés skier (les courageux !!!) avec Patrice, Emilie et Shams. Les autres sont restés à l'auberge pour écrire leurs cartes postales. »

## JEUDI 9 FÉVRIER : « CHIENS DE TRÂINEAU ET RAQUETTES »



journée inoubliable

« Le programme de la journée a commencé par un réveil à 8h pour être à 10h à la Plaine de Joux pour une ballade en raquette. L'endroit est magnifique et tout enneigé. C'est le rendez-vous des skieurs de fond.

Sylvain (pas le même que celui de l'ESF) et Thierry, nous ont expliqué les empreintes, les animaux (leur habitat, leur alimentation) pendant la ballade.

Nous avons fait une bataille de boules

de neige et du toboggan sur la neige.

Cet après-midi, pour les chiens de traîneau, nous étions par équipage de deux. Pour jouer au « musher » (le musher est le conducteur du traîneau), nous avons dû encourager les chiens et pousser le traîneau dans les montées.

## CE SOIR, C'EST LA BOUM.

Demain le programme est : ski le matin et préparation des bagages l'après-midi pour partir demain soir.

La soirée Boum !!!



## DIMANCHE 5 FÉVRIER : « DANS LE BROUILLARD »

idem pour les petits



« Aujourd'hui 1<sup>er</sup> jour de ski dans un épais brouillard. Cela nous a empêché d'admirer le point de vue magnifique.

Tout le monde a skié. Cela a été laborieux pour les débutants. Les leçons de l'école de ski de lundi et mardi feront du bien. »

## LUNDI 6 FÉVRIER : « 1ÈRE JOURNÉE DE SKI »

L'ivresse des sommets



« Bonsoir. Aujourd'hui la journée de ski s'est bien déroulée sous le soleil. La 1<sup>ère</sup> séance ESF avec Sylvain et Jonathan (les moniteurs) s'est bien passée. Tout le monde a bien skié ce matin et cet après-midi. La nuit va être bien appréciée... »

## MARDI 7 FÉVRIER : « FIN DES LEÇONS »

« Aujourd'hui avait lieu la dernière séance de ski avec les moniteurs. Tout le monde arrive à finir les pistes et parfois même avec les skis. Les enfants s'amusent toujours autant. Tous arrivent à descendre les pistes rouges.



Demain, on commencera par une grasse matinée avant de repartir dévaler les pentes. »

## VENDREDI 10 FÉVRIER : « DERNIÈRE MATINÉE DE SKI »

Dernière matinée de ski sous un beau ciel bleu et avec de la neige poudreuse. Cet après-midi, place au rangement. Nous sommes partis de l'auberge vers 20h15 et nous arriverons à Ferrières-en-Brie vers 6h du matin.

SÉJOUR ÉTÉ 2006

DU 8 AU 22 JUILLET

*Cet été, la Municipalité propose un séjour à la Montagne pour les jeunes âgés de 6 à 17 ans dans le chalet Bellevue à Saint-Sorlin d'Arves en Haute-Savoie.*

*Au pied du Glacier de l'Etandard et face aux aiguilles d'Arves, Saint-Sorlin d'Arves nous offre son espace et son panorama magnifique . Le village de moyenne montagne est de caractère, il a les atouts d'une vraie station d'été dans un cadre préservé et le charme du patrimoine local.*

### **CE SÉJOUR EST IDÉAL POUR DES VACANCES À LA DÉCOUVERTE DE LA MONTAGNE.**

Le chalet en pleine montagne domine le village et fait face au magnifique panorama des aiguilles d'Arves. Il est construit sur trois étages et est spacieux puisqu'il comprend une trentaine de chambres et trois salles d'activités.

Une vaste terrasse permet des journées à thème avec barbecue à volonté !!! La cuisine est faite sur place avec des spécialités du chef au menu (tartiflettes, raclettes, spécialités savoyardes...).

### **DE NOMBREUSES ACTIVITÉS SONT POSSIBLES EN MONTAGNE.**

**Via Ferrata\***, tennis, escalade, accrobranche... Une randonnée avec des ânes avec une nuit en refuge et repas trappeur est prévue (pour les grands). Un plan d'eau naturel au-dessus du chalet permet les activités de baignade.

En fonction de l'âge des enfants les activités seront adaptées et au besoin remplacées.

### **\*QU'EST-CE QUE LA VIA FERRATA ?**

La **Via Ferrata** est un sport de montagne. C'est un parcours aménagé au flanc de la montagne.

La **Via Ferrata** voit son origine remonter à la première Guerre Mondiale. Il s'agit alors de créer de véritables voies d'accès à des fins stratégiques, des voies en fer : les **Vie Ferrate** (au pluriel). Ces passages et chemins ont été repris à des fins sportives et depuis, c'est une activité qui attire chaque année de plus en plus de monde.



**DÉBUT DES INSCRIPTIONS  
LE JEUDI 27 AVRIL 2006  
EN MAIRIE DE FERRIERES-EN-BRIE**

## LA FORÊT RÉGIONALE DE FERRIÈRES

## UN PEU D'HISTOIRE

Forte de ses 2900 hectares et de ses ambiances variées, la forêt régionale de Ferrières, qui s'étend autour du château de Ferrières et de l'un des plus beaux parcs à l'anglaise de France, représente sans doute le fleuron des forêts régionales.

Située à 30 Km de la capitale sur le rebord nord-ouest du plateau de Brie, la forêt régionale de Ferrières et la forêt domaniale d'Armainvilliers, indissociables, forment le plus vaste espace boisé de l'est parisien. Elles amorcent le massif forestier qui se prolonge par les forêts de Crécy et de Malvoisine.

Au Moyen-Âge, Ferrières est le nom générique des forêts du secteur dans lesquelles on travaillait le fer à l'aide de forges à bras. A l'origine, la forêt faisait partie de l'antique « Brigia Sylva », vaste ensemble qui joignait l'actuel bois Notre-Dame, à l'ouest, les forêts de Crécy et Malvoisine, à l'est, celles d'Armainvilliers et de Coubert, au sud. A l'époque médiévale, elle se situait aux confins du domaine royal des Capétiens, sur la frontière avec le comté de Champagne. Religieux et séculiers, puis différents particuliers, se partageront ensuite le massif forestier avant son acquisition par James de Rothschild en 1829.

Cette famille va structurer et modeler le domaine au cours du XIX<sup>ème</sup> siècle selon une organisation encore très présente aujourd'hui : ensemble des allées de chasse, allée majestueuse des séquoias, allée des poiriers, allée de platanes de la Ferrandière, étang aménagé de la Planchette. Le village de Pontcarré était entouré d'une vaste peupleraie, également significative de ces aménagements.

En 1973, la Région Ile-de-France achète la Forêt de Ferrières à la famille de Rothschild.

Cette démarche s'inscrit dans le projet de ceinture verte de l'agglomération parisienne développé par l'Agence des Espaces Verts et pour lequel la forêt de Ferrières, par son ampleur, constitue un élément majeur.

## DES AMÉNAGEMENTS À LA FOIS CONSERVATOIRES ET CONÇUS POUR L'ACCUEIL DU PUBLIC

Les aménagements conçus sous la maîtrise d'ouvrage de l'Agence des espaces Verts s'efforcent de répondre à un double objectif, qui est de conforter et d'améliorer la qualité de l'accueil du public d'une part et de préserver les paysages et les richesses écologiques d'autre part.

Il s'agit essentiellement de :

- La régénération et l'amélioration des peuplements sylvicoles ;
- La lutte contre le piétinement, dû à une fréquentation très dense, surtout dans les sous-bois
- La réhabilitation des mares, milieux de vie précieux pour les amphibiens, les insectes et les oiseaux notamment ;

AGENCE DES ESPACES VERTS  
DE LA RÉGION D'ÎLE-DE-FRANCE

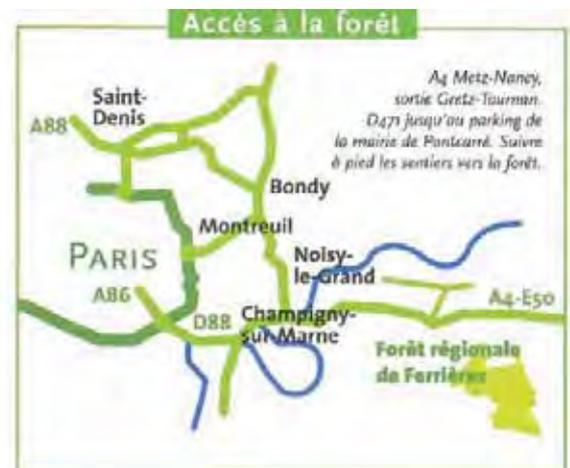
19, rue Barbet de Jouy - 75007 PARIS  
tél : 01 53 85 67 57  
fax : 01 53 85 67 29



- La conservation des arbres morts ou sénescents, situés à l'intérieur des parcelles ;
- Le maintien des paysages caractéristiques du domaine ;
- La protection du sol par une exploitation forestière « méthode douce »
- La conservation des sites archéologiques.



De nombreux aménagements sont conçus principalement pour améliorer l'accueil du public : la signalétique, la mise en place d'aires de jeux et de pique-nique, la création et la réfection de cheminements et des parkings etc.



## LA FORÊT DE FERRIÈRES EN CHIFFRE

2900 hectares	8 ha d'aires d'accueil
9 communes	3 hectares d'étangs
1 propriétaire :	2700 hectares d'espaces boisés
la Région Ile-de-France	219 espèces végétales dont
1 maître d'ouvrage et gestionnaire :	28 essences d'arbres différentes
l'Agence des Espaces Verts de la	95 espèces d'oiseaux
Région d'Ile-de-France	24 espèces de libellules,
400 000 visiteurs par an	32 espèces de papillons et plus de
175 km de cheminements	300 espèces de coléoptères
7,3 km de pistes équestres	20 espèces de mammifères
19 hectares de pelouses	

## FORÊT RÉGIONALE DE FERRIÈRES

Chemin de la Brosse  
77164 Ferrières  
tél : 01 64 66 14 04



UNE ENTREPRISE D'INSERTION  
AU SERVICE DE VOTRE JARDIN

- Création / Entretien
- Taille / Elagage
- Petit terrassement
- Terrasse / Dallage
- Clôture / Muret
- Arrosage automatique

Auteuil Parcs et Jardins est une  
structure de la Fondation d'Auteuil

« Château de Combreaux »

77220 Tournan-en-Brie

Tél. : 01 64 42 57 52

Fax : 01 64 42 57 54

[auteuil.parc-jardins@fondation-auteuil.org](mailto:auteuil.parc-jardins@fondation-auteuil.org)



À Victor Taichung Company

**VICTOR FRANCE**

**MACHINE OUTILS A COMMANDE NUMERIQUE  
TOUR ET CENTRE**

P.A des 3 Noyers - 10/12 avenue John Nuttall  
Ferrières-en-Brie B.P.6 - 77164 Marne-la-Vallée Cedex 3  
Tél. : 01 64 77 20 00 - Fax : 01 64 77 20 63  
[www.victorfrance.com](http://www.victorfrance.com) - [tsai@victorfrance.com](mailto:tsai@victorfrance.com)



**TRANSPORT  
LOGISTIQUE**

**TRANSPORT ET LOGISTIQUE**

**DEPARTEMENT TRANSPORT DE  
DÉCORS ET EVENEMENTIELLES**

Parc d'Activités - 5, Avenue Joseph Paxton  
Ferrières-en-Brie - 77164 Marne-la-Vallée Cedex 3  
Tél. : 01 64 76 64 76 - Fax : 01 64 76 64 71  
e.mail : [contact@mdcdecotrans.fr](mailto:contact@mdcdecotrans.fr)

L'équipe municipale remercie  
les annonceurs qui par leur  
présence ont contribué  
à l'édition du bulletin municipal

Pour toutes vos insertions publicitaires, contactez



**Pascal Gauthier**  
**06 80 71 07 07**



ST GERMAIN

Réalise à Ferrières-en-Brie



19, Avenue James de Rothschild - 77164 Ferrières-en-Brie  
N° Vert 0800 21 16 21 - Fax : 01 64 66 05 95 - Tél. portable : 06 11 03 68 68  
E-Mail : [gsg@wanadoo.fr](mailto:gsg@wanadoo.fr)



**Casino**

supermarchés

Carburants 24h/24h

**Maison & loisirs**

Horaires :

du lundi au jeudi ainsi que le samedi de 09h00 à 20h30,  
le vendredi de 09h00 à 21h00  
et le dimanche de 09h00 à 12h00.

FERRIÈRES EN BRIE - ZAC des hauts de Ferrières, Park des Merlettes